



# Linear Ball Valve Type 546 Pro Instruction Manual

700278084 Linear Ball Valve Type 546 Pro  
GFDD 6338 / DE EN FR ES / 07 (07.2023)  
© Georg Fischer Piping Systems Ltd  
CH-8201 Schaffhausen/Schaffhausen  
+41 52 631 30 26 / info.ps@georgfischer.com  
www.gfps.com

**1. Intended Use**  
The Linear Ball Valve Type 546 Pro will be installed into a piping system and is intended exclusively for shutting off, passing through or regulating the flow of approved media within the approved pressure and temperature limits. The maximum service life is 25 years.

## 2. Regarding this Document

### 2.1 Related Documents

GF Planning Fundamentals Industry  
This document can be obtained from the GF Piping Systems representation or at [www.gfps.com](http://www.gfps.com).

### 2.2 Abbreviations

PN	Nominal pressure
DN	Dimension

### 2.3 Safety Instructions and Warnings

Warnings that warn the user of death, injuries or material damage are used in this instruction manual. Always read and observe these warnings!

#### ! DANGER!

##### Imminent danger!

Non-observance may result in major injuries or death.

#### ! WARNING!

##### Possible danger!

Non-observance may result in major injuries.

#### ! CAUTION!

##### Dangerous situation!

Non-observance may result in minor injuries.

#### ! ATTENTION!

##### Dangerous situation!

Non-observance may result in material losses.

## 3. Safety and Responsibility

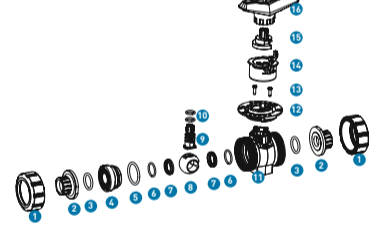
The safety instructions for the ball valve are usually the same as for the piping system they are installed in.

- Products may only be used for its intended purpose, see Intended Use.
- Never use a damaged or defective product. Immediately sort out damaged or defective products.
- Make sure that the piping system has been installed professionally and serviced regularly.
- Products and equipment shall only be installed by persons who have the required training, knowledge or experience.
- Regularly train personnel in all relevant questions regarding locally applicable regulations related to safety at work and environmental protection, especially for pressurised pipes.

## 4. Transport and Storage

- Transport and/or store product in unopened original packaging.
- Protect product from dust, dirt, dampness as well as thermal and UV radiation.
- Make sure that the product has not been damaged either by mechanical or thermal influences.
- Store product in open lever position (delivery condition).
- Check product for other damage prior to the installation.

## 5. Design



Pos.	Description	Pos.	Description
1	Union nut	10	Stem seals
2	Connecting part	11	Body
3	Union seal	12	Index plate
4	Union bush	13	Screws
5	Body seal	14	Adapter with locking function
6	Backing seal	15	Position indicator
7	Ball seat	16	Lever (lockable)
8	Ball (linear version)	17	Lever clip
9	Stem		

## 6. Installation

- Remove the product from its original packaging immediately before installation.
- Make a function test: close the ball valve by hand and open it again. Ball valves which do not function properly must not be installed.
- Install the ball valve always into the system in the opened position.
- Make sure that pressure rating, type of connection and dimensions correspond to the operating conditions.
- Avoid mechanical stress and ensure that the valve installation length has been taken into account and that the pipes are aligned. The pipe must be free of mechanical stress when tightening the union nuts.
- Install ball valve, see steps a – d.
- Adhere specific jointing instructions for solvent cementing, fusion and screw connection methods, see operating manuals of the fusion machines or the cementing instructions of the adhesive manufacturer.
- Join the connecting parts with the pipe ends according to materials and types (fusion, cementing, screwing, flanges).
- For the tightening torque of the flange screws and other useful information, see GF Planning Fundamentals.

#### ! WARNING!

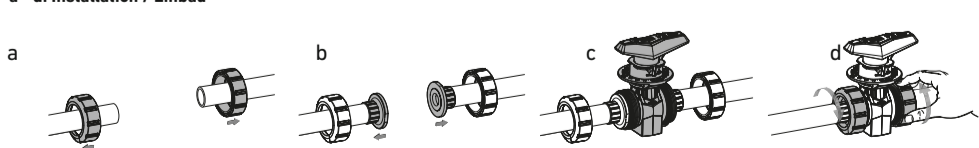
##### Damage to property when using the ball valve as end of line!

If the ball valve is operated without a union nut and connecting part on one of the outlets, the ball valve may be damaged.  
Operate the ball valve only with connecting parts and union nuts on all outlets.

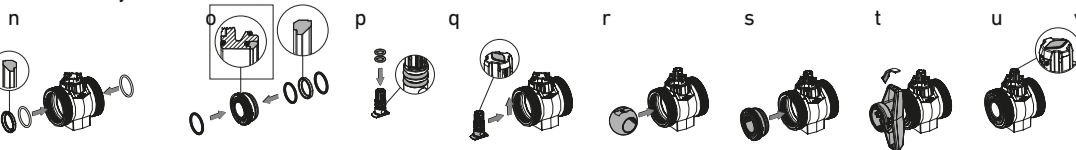
#### ! WARNING!

The installation dimensions, connections and union nuts of the ball valve Linear Ball Valve Type 546 Pro are product specific! Use of components and installation dimensions other than those prescribed for Linear Ball Valve Type 546 Pro can cause damage to the piping system.

### a - d: Installation / Einbau



### n - v: Assembly / Zusammenbau



# Linearkugelhahn Typ 546 Pro Betriebsanleitung

700278084 Linearkugelhahn Typ 546 Pro  
GFDD 6338 / DE EN FR ES / 07 (07.2023)  
© Georg Fischer Piping Systems Ltd  
CH-8201 Schaffhausen/Schaffhausen  
+41 52 631 30 26 / info.ps@georgfischer.com  
www.gfps.com

**1. Bestimmungsgemässe Verwendung**  
Der Linearkugelhahn Typ 546 Pro ist ausschliesslich dazu bestimmt, nach Einbau in ein Rohrleitungssystem zugelassene Medien innerhalb der zugelassenen Druck- und Temperaturgrenzen abzusperrern, durchzuleiten oder den Durchfluss zu regeln. Die maximale Betriebsdauer beträgt 25 Jahre.

## 2. Zu diesem Dokument

### 2.1 Mitgeltende Dokumente

GF Planungsgrundlagen Industrie  
Dieses Dokument ist über die Vertretung von GF Piping Systems oder unter [www.gfps.com](http://www.gfps.com) erhältlich.

### 2.2 Abkürzungen

PN	Nenndruck
DN	Dimension

### 2.3 Sicherheits- und Warnhinweise

In dieser Anleitung werden Warnhinweise verwendet, um den Anwender vor Tod, Verletzungen oder vor Sachschäden zu warnen. Lesen und beachten Sie diese Warnhinweise immer!

#### ! GEFAHR!

##### Unmittelbar drohende Gefahr!

Bei Nichtbeachtung drohen Tod oder schwerste Verletzungen.

#### ! WARNING!

##### Möglichweise drohende Gefahr!

Bei Nichtbeachtung drohen schwere Verletzungen.

#### ! VORSICHT!

##### Gefährliche Situation!

Bei Nichtbeachtung drohen leichte Verletzungen.

#### ! ACHTUNG!

##### Gefährliche Situation!

Bei Nichtbeachtung drohen Sachschäden.

## 3. Sicherheit und Verantwortung

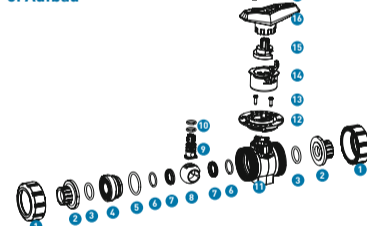
Für Kugelhähne gelten in der Regel dieselben Sicherheitsvorschriften wie für das Rohrleitungssystem, in das sie eingebaut werden.

- Produkt nur bestimmungsgemäss verwenden, siehe bestimmungsgemässe Verwendung.
- Kein beschädigtes oder defektes Produkt verwenden. Beschädigtes oder defektes Produkt sofort austauschen.
- Sicherstellen, dass das Rohrleitungssystem fachgerecht verlegt ist und regelmässig überprüft wird.
- Produkt und Zubehör nur von Personen montieren lassen, die die erforderliche Ausbildung, Kenntnis oder Erfahrung haben.
- Personal regelmässig in allen zutreffenden Fragen der örtlich geltenden Vorschriften für Arbeitssicherheit und Umweltschutz, vor allem für druckführende Rohrleitungen, unterweisen.

## 4. Transport und Lagerung

- Produkt in ungeöffneter Originalverpackung transportieren und lagern.
- Produkt vor schädlichen physikalischen Einflüssen wie Licht, Staub, Wärme, Feuchtigkeit und UV-Strahlung schützen.
- Produkt und seine Komponenten dürfen weder durch mechanische, noch durch thermische Einflüsse beschädigt werden.
- Produkt in geöffneter Hebelstellung (Anlieferungsstatus) lagern.
- Produkt vor Installation auf allgemeine Schäden untersuchen.

## 5. Aufbau



Pos.	Beschreibung	Pos.	Beschreibung
1	Überwurfmutter	10	Zapfendichtungen
2	Anschlusssteil	11	Gehäuse
3	Anschlusssteildichtung	12	Skalenscheibe
4	Einschraubteil	13	Schrauben
5	Gehäusedichtung	14	Adapter mit Schliessfunktion
6	Hinterlagedichtung	15	Anzeigeelement
7	Kugeldichtung	16	Hebel (Abschliessbar)
8	Kugel (Lineare Version)	17	Hebelclip
9	Zapfen		

## 6. Installation

- Kugelhahn erst unmittelbar vor Einbau aus Originalverpackung nehmen.
- Funktionsprobe durchführen: Kugelhahn von Hand schliessen und wieder öffnen. Kugelhähne mit erkennbarer Funktionsstörung dürfen nicht eingebaut werden.
- Kugelhahn stets in geöffneter Kugelstellung in System einbauen.
- Sicherstellen, dass Druckklasse, Anschlussart und Anschlussabmessungen den Einsatzbedingungen entsprechen.
- Mechanische Beanspruchungen vermeiden und sicherstellen, dass die Ventil-Einbaulänge miteinbezogen wurde, sowie dass die Rohrleitungen fluchten. Die Rohrleitung muss beim Anziehen der Überwurfmutter spannungsfrei sein.
- Kugelhahn einbauen, siehe Schritte a – d.
- Spezifischen Verbindungsvorschriften für Klebe-, Schweiss- oder Schraubverbindungen einhalten, siehe Betriebs-/Klebeanleitungen der Schweißmaschinen bzw. Klebstoffhersteller.
- Anschlusssteile gemäss Material und Ausführung mit den Rohrenden (Schweissen, Kleben, Schrauben, Flanschen) verbinden.
- Anzugsmomente der Flanschschrauben und weitere Informationen beachten, siehe GF Planungsgrundlagen.

#### ! WARNING!

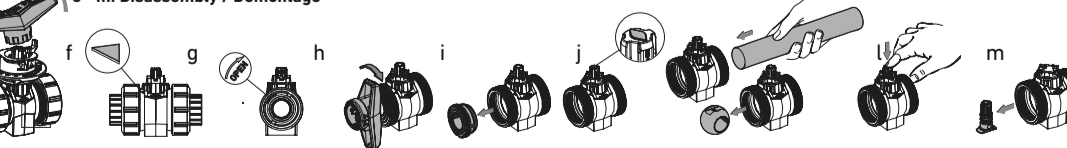
##### Sachschaden bei Verwendung des Kugelhahns als Endarmatur!

Wird der Kugelhahn ohne Überwurfmutter und Anschlusssteil an einer der Abgänge betrieben, kann es zum Defekt des Kugelhahns kommen.  
Kugelhahn ausschliesslich mit Anschlusssteilen und Überwurfmutter an allen Abgängen betreiben.

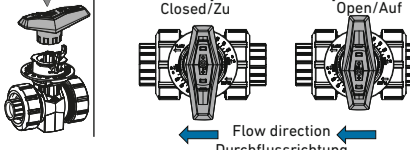
#### ! WARNING!

Der Linearkugelhahn Typ 546 Pro hat produktspezifische Einbaumasse, Anschlüsse und Überwurfmutter! Schäden des Rohrleitungssystems durch Verwendung anderer Bauteile und Einbaumasse (als für Linearkugelhahn Typ 546 Pro

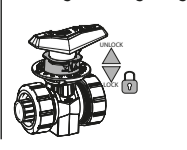
### e - m: Disassembly / Demontage



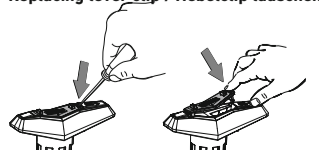
### w - x: Handle position / Hebelposition



### Locking / Verriegelung



### Replacing lever clip / Hebelclip tauschen



Es gelten unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

## Betriebsanleitung beachten

Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und ein wichtiger Baustein im Sicherheitskonzept.

- Betriebsanleitung lesen und befolgen.
- Betriebsanleitung stets für Produkt verfügbar halten.
- Betriebsanleitung an alle nachfolgenden Verwender des Produkts weitergeben.

## EG-Konformitätserklärung

Der Hersteller Georg Fischer Rohrleitungssysteme AG, 8201 Schaffhausen (Schweiz) erklärt, dass die Kugelhähne des Typs 546 Pro gemäss der harmonisierten Bauart-Norm DIN EN ISO 16135 druckhaltende Ausrüstungsteile im Sinne der EG-Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU sind und solchen Anforderungen dieser Richtlinie entsprechen, die für Armaturen zutreffen. Das CE-Zeichen an der Armatur zeigt diese Übereinstimmung an (nach Druckgeräterichtlinie dürfen nur Armaturen grösser DN25 mit CE gekennzeichnet werden).

Die Inbetriebnahme dieser Kugelhähne ist so lange untersagt, bis die Konformität der Gesamtanlage, in die die Kugelhähne eingebaut sind, mit einer der genannten EG-Richtlinien erklärt ist.

Änderungen an den Kugelhähnen, die Auswirkungen auf die angegebenen technischen Daten und den bestimmungsgemässen Gebrauch haben, machen diese Konformitätserklärung ungültig. Zusätzliche Informationen können den «GF Planungsgrundlagen» entnommen werden.

Schaffhausen, den 14.07.2023

Bastian Lübke  
Head of Global R&D

vorgesehen).  
Einbaumasse und -bezeichnungen in den technischen Dokumentationen mit den vorliegenden Bauteilen abgleichen.

#### ! WARNING!

##### Materialbeschädigung durch zu festes Anziehen!

Materialbeschädigung der Überwurfmutter oder Gewindebeschädigung durch Einsatz von Zangen oder vergleichbaren Hilfsmitteln durch zu starke Anzugskräfte.  
Überwurfmuttern handfest, ohne Einsatz von Hilfswerkzeug, anziehen.

#### ! WARNING!

##### Beschädigung des Materialgehäuses durch Nichtbeachtung der max. Einschraubtiefe.

Die Druckbelastung eines beschädigten Gehäuses kann zum Bruch führen.  
Bei Verwendung der integrierten Befestigung im Fuss des Linearkugelhahns Typ 546 Pro müssen die Angaben der max. Einschraubtiefe der Schrauben beachtet werden.

### Maximale Einschraubtiefe der Schrauben in den Kugelhahn

DN	10/15	20/25	32/40	50
Schraube	M6	M6	M8	M8
Einschraubtiefe H (mm)	12	12	15	15

#### ! ACHTUNG!

##### Kräfte durch Wärmeausdehnung!

Wird die Wärmeausdehnung bei Temperaturwechseln behindert, treten Längs- bzw. Biegekräfte auf.

- Um die Funktionsweise der Armatur nicht zu beeinträchtigen: Sicherstellen, dass Kräfte durch geeignete Festpunkte vor bzw. hinter der Armatur aufgenommen werden.
- Befestigungsplatte für Befestigung der Armatur von vorn verwenden. Dadurch werden Kräfte aufgenommen, die bei der Betätigung der Armatur entstehen können (z. B. Losbrechmoment). Übertragungen der Bedienungskräfte auf Rohrleitungssystem werden vermieden.

## 7. Inbetriebnahme

- Kontrollieren, ob alle Ventile in erforderlicher Offen- oder Geschlossenstellung sind.
- Leitungssysteme füllen und vollständig entlüften.
- Die Komponente im Rohrleitungssystem mit dem niedrigsten PN bestimmt den maximal zulässigen Prüfdruck im Leitungsabschnitt.
- Während der Druckprobe Armaturen und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen.

#### ! VORSICHT!

##### Maximal zulässiger Prüfdruck!

Für die Druckprobe von Kugelhähnen in Offenstellung gelten dieselben Anweisungen wie für die Rohrleitungen (max. 1.5 x PN, bzw. max. PN + 5 bar), jedoch darf der Prüfdruck in Geschlossenstellung max. 1.1 x PN nicht überschreiten.

- Detaillierte Informationen, siehe GF Planungsgrundlagen.
- Nach erfolgreicher Dichtheitsprüfung: Prüfmedium entfernen.
- Ergebnisse protokollieren.

## 8. Demontage

#### ! WARNING!

##### Verletzungsgefahr durch unkontrolliertes Ausweichen des Mediums!

Wurde der Druck nicht vollständig abgebaut, kann das Medium unkontrolliert entweichen. Je nach Art des Mediums besteht Verletzungsgefahr.

- Druck in der Rohrleitung vor dem Ausbau vollständig abbauen.
- Bei gesundheitsschädlichen, brennbaren oder explosiven Medien Rohrleitung vor dem Ausbau vollständig entleeren und spülen. Dabei mögliche Rückstände beachten.
- Ein sicheres Auffangen des Mediums durch entsprechende Massnahmen gewährleisten (z.B. Anschluss eines Auffangbehälters).
- Den ausgebauten Kugelhahn halb öffnen (45° Stellung) und in senkrechter Lage leertaufliegen lassen. Medium dabei auffangen.
- Der Kugelhahn soll nach dem Ausbau sicher gelagert werden.

Wurde der Kugelhahn durch Lösen der Überwurfmutter aus der Leitung entfernt und kann eine Restentleerung sichergestellt werden, so sind zur Demontage Schritte e – m auszuführen.

- Verriegelungsring muss in Offenstellung (oben) sein.

## 9. Wartung

Kugelhähne benötigen im Normalbetrieb keine Wartung. Dennoch müssen die folgenden Massnahmen beachtet werden:

- Periodische Prüfung, dass nach aussen kein Medium austritt.
- Kugelhähne, die andauernd in der gleichen Stellung sind, sind 1-2x pro Jahr zu betätigen, um ihre Funktionstätigkeit zu prüfen.
- Empfehlung beim Einsatz von aggressiven Medien: Kugelhahn periodisch (abhängig von der Aggressivität des Mediums sowie Auslastung der Ware) durch Lösen der Überwurfmutter aus der Leitung entfernen und das Innere auf Schäden überprüfen.

Bei häufigen Stellbewegungen, z.B. durch Automatisierung der Armatur oder infolge chemischen Angriffs auf das Dichtungsmaterial, kann es notwendig sein, Teile im Innern der Armatur auszutauschen. Zu diesem Zweck muss die Armatur aus dem Rohrleitungssystem ausgebaut werden. Dichtungselemente, Kugel, Zapfen und Einschraubteil können ausgetauscht werden, siehe Ersatzteile von GF Piping Systems.

#### ! VORSICHT!

##### Materialschaden und/oder Verletzungsgefahr!

Bei einem Austausch dürfen ausschliesslich die für die Armatur vorgesehenen Original-Ersatzteile von GF Piping Systems verwendet werden.

- Ersatzteile mit den Angaben auf dem Typenschild bestellen.
- Dichtungen mit GF-spezifisiertem Schmiermittel schmieren.
- Keine Schmiermittel auf Mineralölbasis oder Vaseline (Petrolatum) verwenden.
- Hinweise für arbeitspezifisch gereinigte Kugelhähne beachten.
- Alle Dichtungen reagieren auf Umwelteinflüsse und müssen daher in ihrer Originalverpackung möglichst kühl, trocken und dunkel gelagert werden.
- Dichtungen vor dem Einbau auf mögliche Alterungsschäden wie Anrisse und Verhärtungen prüfen.
- Keine defekten Ersatzteile verwenden.

Zur Montage der Einzelteile und Austausch der Dichtungen, Schritte n – v ausführen.

- Einschraubteil so anziehen, dass Kugel noch satt drehbar ist.
- Funktionsprüfung durchführen, siehe Schritt w + x.

Respecter le mode d'emploi

- Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et est un élément important du concept de sécurité.
• Lire et respecter le mode d'emploi.
• Toujours conserver le mode d'emploi avec le produit.
• Transmettre de mode d'emploi à tous les utilisateurs ultérieurs du produit.

Déclaration CE de conformité

Le fabricant Georg Fischer Rohrleitungssysteme AG, 8201 Schaffhausen (Suisse) déclare que la vanne à bille Type 546 Pro est un produit conforme à la norme de construction harmonisée DIN EN ISO 16135 Dispositifs d'équipements sous pression selon la directive 2014/68/UE relative aux équipements sous pression et répond aux exigences de cette directive qui s'appliquent aux vannes. Le marquage CE qui se trouve sur la vanne indique cette conformité (selon la directive sur les équipements sous pression, seuls les vannes d'une DN supérieure à 25 peuvent porter le marquage CE).

Schaffhausen, le 14.07.2023

Bastian Lübke
Head of Global R&D

B. Lübke

Vanne à bille linéaire
Type 546 Pro
Manuel d'utilisation

1. Utilisation conforme
La type vanne à bille linéaire 546 Pro est exclusivement destiné, après son installation dans un système de tuyauterie, à bloquer, à diriger ou à régler le débit des fluides qualifiés dans la limite des températures et des pressions admissibles. La durée de vie maximale est de 25 ans.

2. À propos de ce document

2.1 Documents applicables
• Bases de planification pour l'industrie GF
Ce document est disponible auprès d'un représentant de GF Piping Systems ou sur www.gfps.com.

2.2 Abréviations

Table with 2 columns: Abbreviation (PN, DN) and Description (Pression nominale, Dimension)

2.3 Instructions de sécurité et avertissements

Des avertissements sont utilisés dans ce mode d'emploi afin de signaler à l'utilisateur un danger de mort, un risque de blessures ou des dégâts matériels. Toujours lire et respecter ces avertissements !

! DANGER!

Risque immédiat !
En cas de non-respect, vous risquez la mort ou de graves blessures

! AVERTISSEMENT!

Risque potentiel !
En cas de non-respect, vous risquez des graves blessures.

! PRUDENCE!

Situation dangereuse!
En cas de non-respect, vous risquez des légères blessures.

! ATTENTION!

Situation dangereuse!
En cas de non-respect, il existe un risque de dégâts matériels.

3. Sécurité et responsabilité

- Les mêmes dispositions de sécurité s'appliquent généralement aux vannes à bille ainsi qu'au système de tuyauterie dans lequel ils sont intégrés.
► Utiliser le produit conformément aux dispositions uniquement, voir Utilisation conforme
► Ne pas utiliser un produit s'il est endommagé ou défectueux. Remplacer immédiatement tout produit endommagé ou défectueux.
► S'assurer que le système de tuyauterie est posé correctement et qu'il est contrôlé régulièrement.
► Les produits et accessoires doivent uniquement être montés par des personnes qui disposent d'une formation, de connaissances ou d'une expérience nécessaire.
► Informer régulièrement le personnel de toutes les questions relatives aux dispositions locales applicables en matière de sécurité du travail et de protection de l'environnement, notamment pour les canalisations sous pression.

4. Transport et stockage

- Transporter et stocker le produit dans son emballage d'origine non ouvert.
► Protéger le produit des agressions physiques telles que la lumière, la poussière, la chaleur, l'humidité et les rayonnements UV.
► Le produit et ses composants ne doivent pas être détériorés par des influences thermiques ou mécaniques.
► Stocker le produit avec le levier en position ouverte (état de livraison).
► Contrôler le produit avant son installation afin de détecter d'éventuels dégâts généraux.

5. Structure

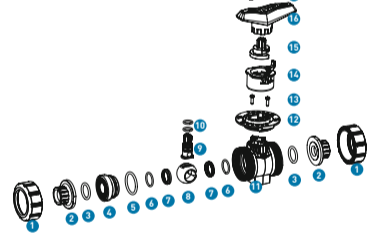


Table with 4 columns: Pos., Description, Pos., Description. Lists parts like écrou-raccord, pièce de raccordement, joint d'union, etc.

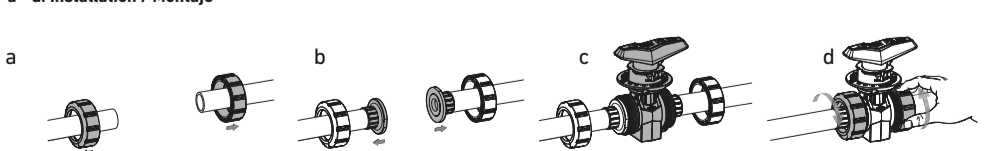
6. Installation

- Ne sortir la vanne à bille de son emballage d'origine que peu de temps avant son montage.
► Procéder à un essai de fonctionnement : fermer manuellement la vanne à bille et la ré-ouvrir. Des vannes à bille présentant des défauts de fonctionnements ne doivent pas être installés.
► Lors du montage de la vanne à bille dans le système, la bille doit se trouver en position ouverte.
► S'assurer que la classe de pression, le type de raccordement et les dimensions de raccordement correspondent aux conditions d'utilisation.
► Éviter les contraintes mécaniques et s'assurer que la longueur de montage de la vanne a été prise en compte et que la tuyauterie est alignée. La tuyauterie doit être exempte de tension lors du serrage des écrous.
► Monter la vanne à bille, voir étapes a - d.
► Se conformer aux instructions d'assemblage afférentes aux raccords par soudage, collage ou vissage : voir Instructions d'utilisation et de collage élaborées par les constructeurs et fabricants de machines de soudage et de colles.
► Assembler les raccords avec les extrémités des tuyaux selon matériau et modèle de machine.
► Les bases de planification GF fournissent des renseignements sur les couples de serrage à respecter ainsi que bien d'autres informations.

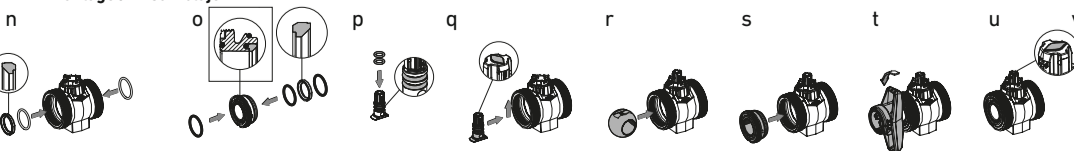
! AVERTISSEMENT!
Dégâts matériels en cas d'utilisation de la vanne à bille en tant que vanne d'extrémité!

Si la vanne à bille est actionnée sans écrous d'accouplement et sans pièce de raccordement sur l'une des sorties, la vanne à bille peut devenir défectueuse.
► Ne faites fonctionner la vanne à bille qu'avec des écrous d'accouplement et pièces de raccordement sur toutes les sorties.

a - d: Installation / Montage



n - v: Montage / Ensamblaje



Válvula de bola lineal
Tipo 546 Pro
Manual instrucciones

1. Uso conforme a su destino
La válvula de bola lineal tipo 546 Pro está concebida exclusivamente para cortar, conducir o regular el caudal de los fluidos autorizados dentro de los límites de presión y temperatura permitidos tras su instalación en un sistema de tuberías. El tiempo máximo de funcionamiento es de 25 años.

2. Acerca de este documento

2.1 Documentación complementaria
• Fundamentos para la planificación industrial de GF.
Este documento está disponible en su filial de GF Piping Systems o en www.gfps.com.

2.2 Abreviaturas

Table with 2 columns: Abbreviation (PN, DN) and Description (Presión nominal, Dimensión)

2.3 Indicaciones de advertencia y de seguridad

En este manual se utilizan indicaciones de advertencia para advertir al usuario de peligros mortales, lesiones, o daños materiales. ¡Lea y tenga en cuenta siempre estas advertencias!

! PELIGRO!

Peligro inminente!
Peligro de muerte o de sufrir lesiones muy graves en caso de inobservancia.

! ¡ADVERTENCIA!

Peligro de sufrir lesiones graves en caso de inobservancia.
! Posible peligro!

! ¡PRECAUCIÓN!

Situación peligrosa!
Peligro de sufrir lesiones leves en caso de inobservancia.

! ¡ATENCIÓN!

Situación peligrosa!
Peligro de que se produzcan daños materiales en caso de inobservancia.

3. Seguridad y responsabilidad

- Las válvulas de bola están sujetos en general a las mismas instrucciones de seguridad que el sistema de tuberías en el que estén instaladas.
► Utilizar el producto exclusivamente de forma conforme a su destino.
► No utilizar ningún producto dañado o averiado. Reemplazar de inmediato el producto dañado o averiado.
► Asegurarse de que el sistema de tuberías se instala por un profesional y se inspecciona con regularidad.
► Encomendar el montaje del producto y los accesorios únicamente a personas con la formación, los conocimientos o la experiencia necesarios.
► Informar con regularidad al personal sobre todas las cuestiones relacionadas con la normativa local vigente de seguridad laboral y protección medioambiental, especialmente en lo relativo a tuberías a presión.

4. Transporte y almacenamiento

- Transporte y almacene el producto en el embalaje original cerrado.
► El producto se debe proteger de influencias físicas dañinas como la luz, el polvo, el calor, la humedad y la radiación ultravioleta.
► El producto y sus componentes no deben sufrir daños a consecuencia de influencias mecánicas o térmicas.
► Almacenar el producto con la posición de la maneta abierta (estado de entrega).
► Comprobar que el producto no ha sufrido daños generales antes de instalarlo.

5. Componentes

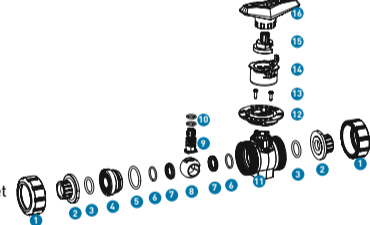


Table with 4 columns: Pos., Descripción, Pos., Descripción. Lists parts like tuercas de unión, piezas de unión, junta de unión, etc.

6. Instalación

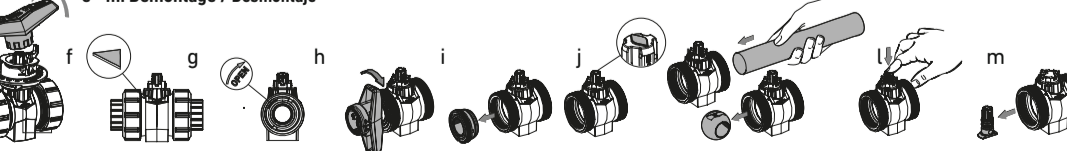
- No sacar la válvula de bola de su embalaje original hasta el momento del montaje.
► Ejecutar una prueba de funcionamiento: cerrar la válvula de bola manualmente y abrirla. Está prohibido montar válvulas de bola que presenten fallos de funcionamiento.
► Montar la válvula de bola en el sistema siempre en posición de bola abierta.
► Cerciorarse de que la clase de presión, el tipo de conexión y las dimensiones de conexión son apropiados para las condiciones de aplicación.
► Evite las tensiones mecánicas y asegúrese de que se ha incluido la longitud de instalación de la válvula y de que las tuberías están alineadas. La tubería debe estar libre de tensiones al apretar las tuercas de unión.
► Instale la válvula de bola tal como se muestra en las pasos a - d.
► Deben observarse las normativas de unión para uniones encoladas, soldadas o roscadas; véanse las instrucciones de funcionamiento/encolado de las máquinas soldadoras y de los fabricantes de adhesivos.
► Unir las piezas de empalme a los extremos de la tubería en función de su material y su versión.
► Observar los pares de apriete de los tornillos de brida y otras informaciones adicionales indicados en los «Fundamentos para la planificación de GF».

! ¡ADVERTENCIA!
Daños materiales si se utiliza la válvula de bola como válvula final!

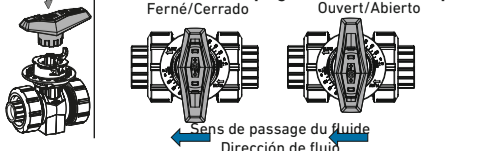
Si la válvula de bola funciona sin una tuerca de unión y una pieza de conexión en una de las salidas, la válvula de bola puede resultar dañada.
► Accionar la válvula de bola sólo con tuercas de unión y piezas de conexión en todas las salidas.

! ¡ADVERTENCIA!
La válvula de bola válvula de bola lineal tipo 546 Pro tiene dimensiones de montaje, conexiones y tuercas de unión específicas del producto!

e - m: Démontage / Desmontaje



w - x: Posición de la palanca / Posición de la maneta



Obsérvese el manual de instrucciones

- El manual de instrucciones forma parte del producto y es un elemento importante del concepto de seguridad.
• Lea y tenga en cuenta el manual de instrucciones.
• Guarde el manual de instrucciones junto con el producto de manera que esté siempre disponible.
• Entregue el manual de instrucciones en caso de transmitir el producto a otros usuarios.

Declaración CE de conformidad

El fabricante Georg Fischer Rohrleitungssysteme AG, 8201 Schaffhausen (Suiza) declara que las válvulas de bola tipo 546 Pro cumplen con la norma de construcción armonizada UNE-EN ISO 16135 de piezas de retención según la Directiva CE 2014/68/UE sobre equipos a presión y con los requisitos de la Directiva que se aplican a las griferías. El símbolo CE en la grifería indica esta conformidad (según la Directiva sobre equipos a presión, solo llevarán marcado CE las griferías mayores de DN25).

La puesta en marcha de las válvulas de bola está terminantemente prohibida hasta que la conformidad de la instalación completa en la que están incorporadas las válvulas de bola esté conforme con una de las Directivas CE mencionadas. Las modificaciones realizadas en las válvulas de bola que afecten a los datos técnicos indicados y al uso específico anularán esta declaración de conformidad. Encontrará información adicional en las «Bases de planificación de GF».

Schaffhausen, a 14.07.2023

Bastian Lübke
Director de I+D internacional

B. Lübke

El uso de otros componentes y dimensiones de montaje (diferentes a los previstos para el válvula de bola lineal tipo 546 Pro) puede causar daños en el sistema de tuberías.
► Compruebe que los componentes disponibles se ajustan a las dimensiones y las especificaciones de montaje indicadas en la documentación técnica.

! ¡ADVERTENCIA!

Daños materiales por apriete excesivo!
Daños materiales en la tuerca de unión o daños en la rosca si se utilizan pinzas u otras herramientas similares a causa de fuerzas de apriete demasiado intensas.
► Apretar las tuercas de unión manualmente sin utilizar herramientas.

! ¡ADVERTENCIA!

Daños en la carcasa del material por desatender la profundidad máxima de atornillado!
No respetar las profundidades de enrosque puede acarrear daños en la válvula de bola. La carga de presión de una carcasa dañada puede acarrear una rotura.
► Si se utiliza la fijación integrada en el pie de la válvula de bola lineal tipo 546 Pro se debe respetar necesariamente la indicación de máxima profundidad de enrosque.

Profundidad de atornillado máxima de los tornillos en la válvula de bola

Table with 5 columns: DN, M6, M6, M8, M8 and a diagram showing the screw depth into the valve body.

! ¡ATENCIÓN!

Fuerzas debidas a la dilatación térmica!
Si se impide la dilatación térmica en caso de fluctuaciones de temperatura se pueden producir fuerzas longitudinales y de flexión.
Para no menoscabar el funcionamiento de la válvula:
► Cerciorarse de que estas fuerzas son absorbidas por puntos de anclaje adecuados situados delante o detrás de la válvula. Utilizar la placa de fijación para fijar la válvula por delante. Con ella se absorben las fuerzas que se pueden generar durante el accionamiento de la válvula (p. ej. par inicial de arranque). Se impide la transmisión de las fuerzas de servicio al sistema de tuberías.

7. Puesta en marcha

- Compruebe si todas las válvulas están en la posición abierta o cerrada requerida.
► Llene y ventile completamente los sistemas de tuberías.
► El componente del sistema de tuberías con la PN más baja determina la presión de prueba máxima permitida en la sección de la tubería.
► Durante la prueba de presión, revise las válvulas y conexiones para detectar fugas.

! ¡PRECAUCIÓN!

Presión de prueba máxima admisible!
Para la presión de prueba de las válvulas de bola en posición abierta se aplican las mismas instrucciones que para la tubería (máx. 1,5 x PN, y máx. PN + 5 bar), pero la presión de prueba en posición cerrada no debe exceder de máx. 1,1 x PN.
► Para información más detallada puede consultar el «Planificación industrial de GF».

- Tras realizar con éxito la prueba de estanqueidad: retirar el fluido de comprobación.
► Anotar los resultados.

8. Desmontaje

! ¡ADVERTENCIA!

Peligro de sufrir lesiones debido a una desviación incontrolada del medio!
Si la presión no se ha cortado por completo, el medio podría desviarse de forma incontrolada.
En función del tipo de medio, existe peligro de sufrir lesiones.
► Eliminar por completo la presión de la tubería antes de desmontarla.
► En el caso de medios tóxicos, inflamables o explosivos vacíe completamente la tubería y límpiela antes de desmontarla. Fíjese en que no queden residuos.

- Una recogida segura del medio aplicando las medidas correspondientes (p. ej. conexión de un recipiente de recogida).
► Abrir la válvula de bola desmontada hasta la mitad (posición 45°) y dejar que se vacíe completamente en posición vertical. Recoger el medio que salga.
► Desmonte la válvula de bola y guárdela de forma segura.
Una vez se ha retirado la válvula de bola de la tubería quitando las tuercas de unión y se pueda garantizar un vaciado completo, se deberán ejecutar los pasos e - m para el desmontaje.
► El anillo de bloqueo debe estar en posición abierta (arriba).

9. Mantenimiento

- Las válvulas de bola no requieren mantenimiento en condiciones normales de funcionamiento. Sin embargo, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas:
► Comprobación periódica de que el medio no sale al exterior.
► Las válvulas de bola que están continuamente en la misma posición se deben accionar 1-2 veces al año para comprobar su capacidad de funcionamiento.
► Recomendación al utilizar medios agresivos: periódicamente (dependiendo de la agresividad del medio y de la utilización de la mercancía) retirar la válvula de bola de la tubería aflojando las tuercas de unión y comprobar si hay daños en el interior.
En caso de movimientos de regulación frecuentes puede ser necesario reemplazar piezas en el interior de la válvula. Para ello, es necesario desmontar la válvula del sistema de tuberías. Los elementos de sellado, la bola, el eje y la pieza roscada se pueden reemplazar, véanse los repuestos de GF Piping Systems.

! ¡PRECAUCIÓN!

Daños materiales y/o peligro de lesiones!
En caso de sustitución solo deben utilizarse las piezas de repuesto originales de GF Piping Systems previstas para la válvula.
► Las piezas de repuesto se pueden solicitar con los datos indicados en la placa de características.
► Lubricar las juntas con un lubricante especificado por GF.
► No se deben utilizar nunca lubricantes con una base de aceite mineral o vaselina (petrolato).
► Observe las instrucciones del fabricante de las válvulas de bola especialmente limpiadas en fábrica.
► Todas las juntas reaccionan a las influencias medioambientales y, por tanto, se deben almacenar en su embalaje original en un lugar fresco, seco y oscuro.
► Compruebe que las juntas no presentan daños de envejecimiento, como fisuras y durezas, antes de montarlas.
► No utilizar repuestos defectuosos.
► Siga los pasos n - v para montar cada una de las piezas y reemplazar las juntas.
► Apretar la pieza roscada de modo que la bola todavía pueda girar por completo.
► Siga los pasos w + x para realizar una prueba de funcionamiento.